

杜詩講格律 押韻讀古音

初中課文有杜甫《客至》一詩：
舍南舍北皆春水，但見群鷗日日来。
花徑不曾緣客掃，蓬門今始為君開。
盤飧市遠無兼味，樽酒家貧只舊醅。
肯與鄰翁相對飲，隔籬呼取盡餘杯。
這是一首律詩。但如果老師以此詩為例向學生講解律詩的格律，未幾會遇到一些困惑。別的不說，只說押韻。

依據律詩格律規定，偶句末字必須押韻。如果不依規定，便是一首不及格的律詩了。而恰恰這首詩無論用普通話或粵語朗讀，偶句末四個字都不押韻。例如：



■讀《客至》時發現不押韻，真的不是杜甫出錯。 資料圖片

「來」普通話讀[lái]，粵音讀[loi4]；
「開」普通話讀[kāi]，粵音讀[hoi1]；
「醅」普通話讀[pēi]，粵音讀[pui1]；
「杯」普通話讀[bēi]，粵語讀[bui1]。
難道「詩聖」杜甫作了一首不及格的律詩？

所謂「押韻」是指偶句末字的「韻部」要相同，而且要押平聲韻。漢語一個語音可由三部分組成，分別是聲母、韻母和聲調。以「來」的粵音為例，[l]是聲母，[oi]是韻母，[4]是聲調。而「韻母」也可分「韻頭」、「韻腹」和「韻尾」。
「韻頭」在「韻母」的最前，通常是[i]、[u]和[y]。以「來」字為例，沒有韻頭，[o]是韻腹，[i]是韻尾。古代所稱的「韻部」是指韻腹、韻尾再加上聲調。所以「來」的粵音韻部是[oi4]。

《客至》這首詩，「來」、「開」的韻部（無論粵普）是相同的（[oi4]和[oi1]）。雖然兩字的聲調有點不同，前者是「陽平」、後者是「陰平」，但均是平聲。而「醅」和「杯」的韻部則完全相同（無論粵普），但問題是，前兩字與後兩字，無論粵普音，均

不同韻部，讀起來就不押韻了。
老師怎樣向學生解釋這個問題呢？簡單的答法是：「這四個字現在讀起來不押韻，但在杜甫的年代讀起來是押韻的。古代讀音和現在不同。」這樣回答是正確的，但如果要再深入點解釋，還是可以的。

何以解釋「在杜甫的年代讀起來是押韻的」呢？因為語音是動態的，會隨著時代的變遷出現變化。同一個字，在古代和現代的讀音會有不同。音韻學家把漢語的發展分成四個階段，分別是「上古」（兩漢以前）、中古（魏晉隋唐）、近代（宋元明清）及現代。當然，這種分法也是很粗略的，例如「上古音」，商周時期的讀音與兩漢已經很不同，否則漢代古文經學家也無需花盡工夫研究古籍。不過，為了討論的方便，也尚且用之。

杜甫是唐代人，因此他講的語音應屬「中古音」。那麼「中古音」是怎樣的？我們如何能知道杜甫時期的讀音？或者針對本文，如何證明杜甫《客至》的押韻是對的？要了解「中古音」，必須從《廣韻》一書入手，因為此書記載了「中古音」的讀法。根據《廣韻》，「來」、「開」的韻部是平聲

「十六哈」；而「醅」、「杯」的韻部是平聲「十五灰」。而在「十五灰」下面又標示「哈同用」。即是「灰」、「哈」兩韻部的字，在作詩時是可以同用的。由此推斷，這兩個韻部應該是接近相同的。

根據音韻學家唐作藩對《廣韻》韻部的擬音，「灰」的韻母（也是「醅」、「杯」的韻母）是[uoi]；而「哈」的韻母（也是「來」、「開」的韻母）是[oi]。兩個均是平聲，而前者比後者的韻母只多了一韻頭[u]，即是說，兩個韻部的韻腹、韻尾及聲調是相同的。所以說，「詩聖」杜甫作的詩是及格的！

現在回頭說說《廣韻》是一部什麼書。此書的全名是《大宋重修廣韻》，宋真宗大中祥符元年，由陳彭年等人所編修的。書名有「重修」二字，即是說之前是有底本的。那便是唐朝天寶年間孫愬等人增補了《切韻》而成的《唐韻》。唐代科舉考試興盛，作詩是其中一項重要科目。作詩講究押韻，因此需要韻書作為評核的依據。當時以《切韻》為據，而《唐韻》正是在此基礎上加以豐富的。所以說《切韻》、《唐韻》、《廣韻》

一脈相傳。
隋代統一南北。開皇初，蕭詒、顏之推、劉臻、魏彥淵、盧思道、薛道衡、辛德源、李若八名學者在一次聚會中「論及音韻，以今聲調，既自有別，諸家取捨，亦復不同」，因此經過斟酌討論「因論南北是非，古今通塞」，定下了一些標準。

當時，年輕的陸法言把這些討論內容記錄下來，20年後（隋仁壽元年），編撰成《切韻》一書。所以說《切韻》也不是記一時一地的語音，而是對隋代前後，各地語音的一些綜合及取捨。
由隋代的《切韻》發展到宋代的《廣韻》，中間也經歷了四百多年，其間的語音也多所變化。就本文所提的「灰」、「哈」二韻部，在《切韻》年代當然是兩個不同的韻部，否則也不會二分。不過到了唐宋應該發展趨於一致，因此，《廣韻》才註明「灰哈同用」。到了現在，兩韻的讀音又不同了，才造成老師們教學上的困惑。

學語習文

隔星期三見報

■陳仁啓 作者介紹：任教中學中文科接近20年。香港大學教育碩士、香港中文大學文學碩士。

映雪囊螢

潦草有規律 激情變藝術

對中國書法略有認知的，必定知道「草書」。廣義的草書，即是比較潦草的書法形體；狹義的草書，是一種特定書體，其筆畫連帶、結體簡約，不少筆劃形體都有約定俗成的規律，並非胡亂書成。
「草書」之名目，最早見於東漢《說文解字·敘》，書中說：「漢興有草書。」草書在西漢已出現，而成熟於東漢。然而當時的草書用筆源於隸書，只是在隸書的基礎上附上「草率」的風格，這種「章草」，跟後世自成一格的草書又自不同。章草字字獨立，跟後來的「行草」相似。著名章草作品有陸機的《平復帖》和皇象、宋克的《急就章》。

寫字迅速 上下相連

後來楷書面世後，時人又喜書寫潦草的楷書，後人為與章草區分，稱之為「今草」。今草比章草在創意上大有突破，講究寫字迅速，上下字連貫，以游絲相連，且每個字都有約定俗成的簡化規律。今草

中，筆畫部件的簡化方法通常是採用草書符號，取代原有楷書字中的部件。今天，內地流通的簡體字，不少都採用了草書符號，此法稱為「草書楷化」，如「車」寫成「车」、「書」寫成「书」、「過」寫成「𠂔」、「圖」寫成「图」、「盡」寫成「尽」等，都採用了草書的部件。

今草於東晉已見流行，著名書法家王羲之、王獻之父子便是今草名家，王羲之的《十七帖》便是今草的佳作。

梁武帝蕭衍在《草書狀》中提及今草出現的原因：「諸侯爭長，簡檄相傳，望烽走驛，以篆隸之難不能救速，遂作赴急之書，蓋今草書是也。」原來是為書寫便捷而成的，可說是追求實用為主。

到了唐朝，草書開始擺脫實用成分，成為一種藝術。其中，「狂草」因過於潦草，不易辨識，表意的功能已經減弱，進而成為一種純粹的藝術。狂草講究間架、黑白佈置，只追求酣暢的氣勢和美感，其

書法多以奇形怪狀、粗細對比誇張，以充滿情感的線條相連。《舊唐書》讚譽狂草：「變化無窮，若有神助。」

唐朝張旭喜歡在酒醉之後書寫作品，他的傳世作品有《古詩四帖》、《千字文》、《郎官石柱記》、《悲清秋賦》、《自言帖》、《率意帖》、《肚痛帖》等等。張旭同期還有另一位較年輕的狂草書法家一懷素，他也喜於醉後書寫狂草，故後世並稱二人為「顛張醉素」。

現代人學習書法，一般以隸書、楷書為起點，待掌握基本書法技巧、指腕能揮灑自如後，方習草書。而學習草書，一般又以章草開始，書法家王世鐸曾說：「初學宜章，即成宜今……今處於章，習今而不知章，是無規矩而求方圓，為見其可也。」

除了臨摹先賢大家的字帖外，還需熟知草書的簡化規則。而如果要寫好草書，除了腕上工夫外，還需有藝術家的胸襟和激情呢。

■迪尼路 現職中學教師 ggllt@hotmail.com

武功高強司馬懿 九門提督楊德祖

早前在看某電視台播放的一套以「三國」時代為背景的劇集。起初，覺得它的橋段頗具創意，但看了幾集……不再看下去了。

此劇開始時，講東漢末年，獻帝劉協病重，臨終前與皇后伏壽密謀，命國丈伏完去尋回劉協一個自小流落在外的甥生弟弟（劇中稱劉平），秘密入宮，李代桃僵，取代劉協為帝，力求擺脫曹操「挾天子令諸侯」之局面。

歷史上確有皇后伏壽與父合謀，欲誅曹操之事，惜事敗反被曹操所害。而此劇之杜撰也頗有意思，部分亦符史實，值得一看。

可惜，演劉平的演員毫無表情，什麼也不溫不火。最慘的是寫他因自幼寄居在京兆尹司馬防之鄉間老家，與其次子司馬懿一起長大，情同手足。故當劉平入了宮，司馬懿竟佈置人馬，動用全家族之力去準備營救搶人。

司馬懿確是一位政治家、軍事家，但行事謹言慎行，絕不會魯莽行事，更不知他竟是一位武功高強之俠士。曹操一向知道他聰明，又有才華，多次想收為己用，而司馬懿則多次迴避，最後才勉強順從。

曹操察覺司馬懿「有雄豪志」，但又發現他有「狼顧之相」，是不甘為臣下的人，心存顧忌，只要一覺有威脅就殺他。所以，司馬懿蟄伏在曹操、曹丕、曹叡、曹芳四代君主之下，極力掩藏。到晚年時機成熟，才發動「高平陵之變」，一舉奪取曹魏政權，可見其忍耐力之強，絕非衝動魯莽之人。

劇情講到，有人要對司馬懿查

探，假獻帝竟扮成太監就可午夜出宮。他夜行千里，快勝高鐵，轉瞬去到司馬懿的家，突然出現在他房間內，卻沒驚動他的家人。更難忍受的是兩個唇紅齒白、面如冠玉的俊男，四目交投，默默無語……然後，司馬懿幽幽地說：「你還是先回去吧。」那麼我不再看下去了。

此劇另一重要人物，就是楊修。楊修也頗有才學，亦受曹操器重，授丞相府主簿之官，《世說新語》言：「以名公子有才能，為太祖所器。」此官之俸祿，比當時已負盛名之「建安七子」還要高呢。

但劇中卻將他塑造成功武功高強，更官至「九門提督」之類，手擁雄兵，受各方拉攏，也屬過分，雖然其父祖輩的確是四代為太尉。

在香港初中中國語文教科書，常有一課《楊修之死》，乃節錄自羅貫中的《三國演義》第七十二回「諸葛亮智取漢中，曹阿瞞兵退斜谷」。

此篇交代了曹操為何要殺楊修，但教授此篇就依中文科的要求，探究文章的寫作方法和文章結構，而非講歷史。

在作者巧妙的筆下，以「倒敘」方式，把結局的部分先寫，再按事情發展，逐一鋪寫出來。其中包括了七件事，把曹操與楊修由關係惡化，變成憎惡，再起殺機，最後有藉口就殺之。層層推演，愈演愈烈。

七件事，最先講的，是「雞肋事件」，先倒敘寫及楊修之死的結果，故事開始，講曹操在斜谷駐軍已經很久，想進兵，又被馬超堅守

着；想退兵回去，又怕被蜀國恥笑。心裡猶豫不決，剛巧庖官送上雞湯，曹操見碗裡有些雞肋，心中有些感慨。

正當他沉吟自語時，夏侯惇入帳，請問今夜是什麼口令，便隨口答曰：「雞肋、雞肋」，夏侯惇遂傳令下去。但當行軍主簿的楊修見傳「雞肋」二字，便叫隨行的士兵收拾行裝，準備回程。

有人把這些情況報告夏侯惇，夏侯惇十分驚訝，於是問楊修何解要收拾行裝？楊修說：「以今夜號令，便知魏王不日將退兵歸也。雞肋者，食之無肉，棄之有味。今進不能勝，退恐人笑，在此無益，不如早歸。來日，魏王必班師矣，故先收拾行裝，免得臨時慌亂。」

夏侯惇還大讚說：「公真知魏王肺腑也。」遂亦收拾行裝，於是寨中諸將，無不準備歸計。當夜曹操心亂，不能入睡。巡寨時只見夏侯惇寨內軍士，各準備行裝。

操大驚，急召惇問其故。惇回答說主簿楊修，先知大王欲歸之意。操大怒曰：「汝怎敢造言亂我軍心！」喝刀斧手推楊修出去斬，將首級掛於轅門外。

跟着，羅貫中以「原來楊修為人，恃才放曠，數犯曹操之忌」來將其他六事補敘出來，包括：「閹門事件」、「一合酥事件」、「夢中殺人事件」、「吳質事件」、「鄴門事件」，到「答教事件」時，曹操已大怒曰：「匹夫安敢欺我耶！」已有殺修之心了。

今借「惑亂軍心」之罪，堂而皇之地殺他。

古文英華

《諫逐客書》

李斯



■秦始皇若真的逐客，秦國可能沒機會統一天下。 資料圖片

臣聞吏議逐客，竊以為過矣。昔穆公求士，西取由余於戎，東得百里奚於宛，迎蹇叔於宋，求丕豹、公孫支^①于晉。此五子者，不產於秦，而穆公用之，並國二十，遂霸西戎。孝公用商鞅之法，移風易俗，民以殷盛，國以富彊，百姓樂用，諸侯親服，獲楚、魏之師，舉地千里，至今治彊。惠王用張儀^②之計，拔三川之地，西並巴、蜀，北收上郡，南取漢中，包九夷，制鄢、郢，東據成臯之險，割膏腴之壤，遂散六國之從，使之西面事秦，功施到今。昭王得范雎^③，廢穰侯，逐華陽，強公室，杜私門，蠶食諸侯，使秦成帝業。此四君者，皆以客之功。由此觀之，客何負於秦哉！向使^④四君卻客而不內，疏士而不用，是使國無富利之實，而秦無強大之名也。 （未完待續）

註釋

① 由余：受戎王之命出使秦國，秦穆公知其賢，設計招致，用其謀伐戎。戎是古代西部少數民族的統稱。百里奚：原是虞國大夫，晉獻公滅虞，成為晉國俘虜，秦晉通婚，晉獻公將他作為女兒的陪嫁奴隸送給秦國。後逃至楚國，被楚人捉住。秦穆公用五張公羊皮將他贖回，任命他為大夫。蹇叔：百里奚好友，百里奚向秦穆公推薦，穆公將他從宋國迎至秦國，以為上大夫。丕豹：晉

大夫丕鄭之子，丕鄭被殺，丕豹逃奔秦國，秦穆公用以為將。公孫支：本秦人，遊於晉，後被秦穆公任命為大夫。
② 張儀：魏國人，秦惠王用以為相，以連橫之策破開東六國合縱之約。施：蔓延，延續。
③ 范雎：魏國人，奔亡秦國，游說秦昭王，拜相。
④ 向使：假使，倘若。內，同「納」，接納。

書籍簡介：

古文的世界豐富而廣闊，本書從中甄選近百篇文辭優美、感發人心的文章典範，加以註釋和賞析，適合日常閱讀，可培養傳統文化素養、增強對古文的理解。

商務印書館 THE COMMERCIAL PRESS



古文百科

星期三見報

世襲

指帝位、爵位等世代相傳。原始社會堯傳舜，舜傳禹的傳賢制度叫「禪讓」。夏禹不傳賢而傳子，帝位開始世襲。商代王位是兄終弟及，無弟然後傳子。周代王位由嫡長子世襲，餘子分封為諸侯。諸侯的君位也由嫡長子繼承，餘子分封卿大夫，卿大夫下面是士，都屬貴族階層。

笄禮

古代貴族女子十五歲許嫁時舉行的加笄儀式。女子的笄禮和男子的冠禮儀式相同，只不過主持者是女性家長，加笄的是女賓。笄，束髮用的簪子。行笄禮時要改變幼年的髮式，先把頭髮辮成一個髻，叫「結髮」；然後用稱作纚的一塊黑布把髮髻包住，再用笄插定髮髻。《儀禮·士昏禮》：「女子許嫁，笄而禮之，稱字。」

書籍簡介：

本書從天文曆法、教育科舉、宮室車馬、服飾器物等方面列舉了近千組古代文化詞彙，讓讀者一覽中國古代物質文明和精神文明之概貌。

商務印書館 THE COMMERCIAL PRESS

